



# Le Quotidien

Statistique Canada

**Le jeudi 29 mars 2007**

Diffusé à 8 h 30, heure de l'Est

---

## Communiqués

---

<b>Indicateurs nationaux du tourisme, quatrième trimestre de 2006 et année 2006</b>	2
Les dépenses touristiques ont progressé à la fin de 2006 pour un 14 <sup>e</sup> trimestre consécutif. Celles-ci ont été stimulées par l'augmentation des dépenses touristiques des Canadiens et par un redressement des dépenses des non-résidents au Canada.	
Estimations de la population canadienne, quatrième trimestre de 2006	6
Les éditeurs de livres, 2005	7
Établissements du patrimoine, 2005	8
Restaurants, traiteurs et tavernes, janvier 2007	9
Bureaux d'agents, de courtiers en immeubles et d'évaluateurs de biens immobiliers et autres activités liées à l'immobilier, 2005	10
Enquête sur les enfants du Nord, 2004	11
<b>Nouveaux produits</b>	12

---



## Communiqués

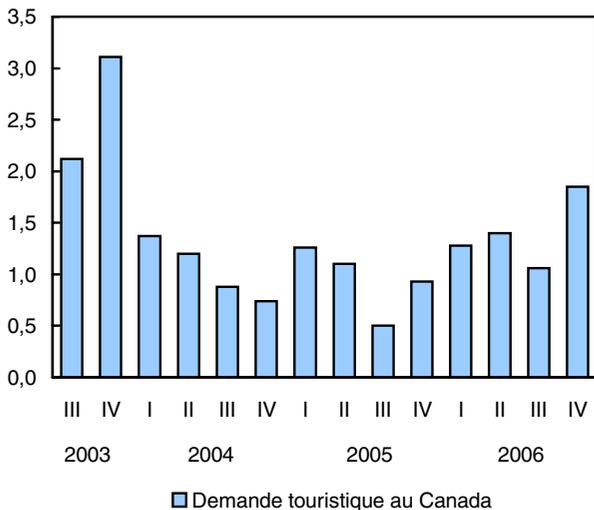
### Indicateurs nationaux du tourisme

Quatrième trimestre de 2006 et année 2006

Les dépenses touristiques ont progressé à la fin de 2006 pour un 14<sup>e</sup> trimestre consécutif. Celles-ci ont été stimulées par l'augmentation des dépenses touristiques des Canadiens et par un redressement des dépenses des non-résidents au Canada.

#### Accélération des dépenses touristiques totales en fin d'année

Variation en %, trimestre précédent, données corrigées en fonction des variations saisonnières et de l'inflation



Les dépenses touristiques totales (dépenses effectuées par les résidents et les non-résidents) ont augmenté de 1,8 % au quatrième trimestre. La demande touristique a été en hausse depuis le deuxième trimestre de 2003.

En 2006, le tourisme a enregistré sa troisième année consécutive de forte croissance, après avoir connu un fléchissement en 2003 causé par le syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS) et la guerre en Iraq. La demande touristique a grimpé de 4,6 %, après avoir progressé de 3,9 % en 2005 et de 5,2 % en 2004.

Les dépenses touristiques (en dollars courants) au Canada ont atteint 66,9 milliards de dollars en 2006, les trois quarts du total ayant été attribuables aux Canadiens. Il s'agissait d'une hausse par rapport aux deux tiers enregistrés à la fin des années 1990.

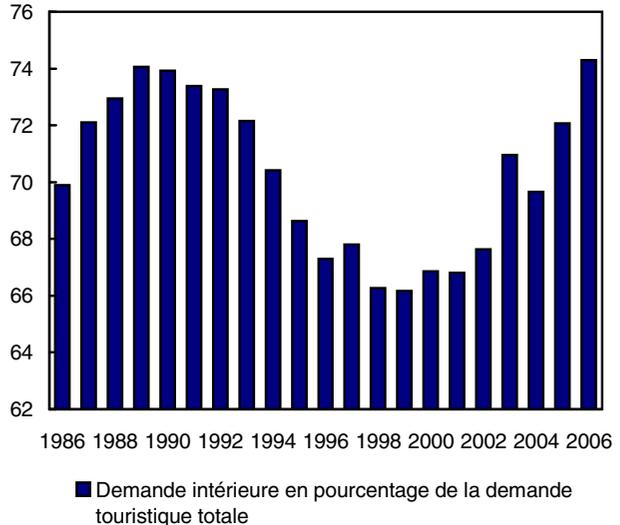
#### Note aux lecteurs

Les niveaux et les parts des dépenses touristiques sont exprimés en dollars courants et corrigés pour tenir compte des variations saisonnières. Les taux de croissance des dépenses touristiques et du produit intérieur brut (PIB) sont présentés en termes réels (c.-à-d. rajustés en fonction des variations de prix) et sont corrigés pour tenir compte des variations saisonnières, sauf indication contraire. Les données sur l'emploi sont également désaisonnalisées. Les variations en pourcentage connexes sont présentées aux taux trimestriels.

En 2006, les dépenses touristiques intérieures des Canadiens ont enregistré le rythme de croissance le plus rapide en une décennie, tandis que les dépenses des visiteurs étrangers ont fléchi pour une deuxième année consécutive.

#### Demande touristique totale : la part des dépenses intérieures continue de monter

En %



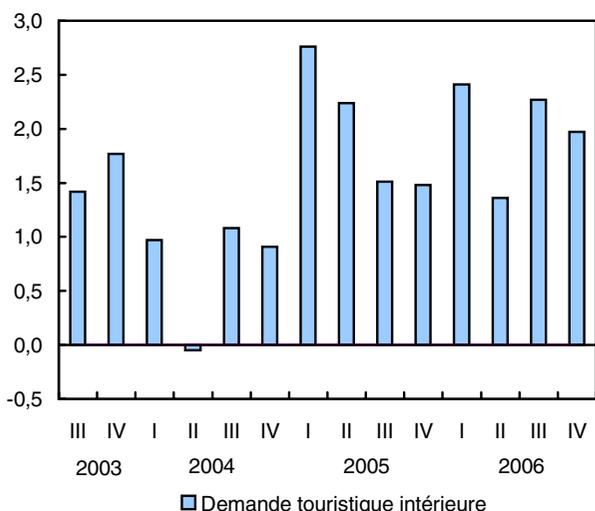
#### La tendance à la hausse des dépenses touristiques des Canadiens se poursuit

Les dépenses touristiques intérieures au Canada ont augmenté de 2,0 % au quatrième trimestre, ce qui porte la croissance annuelle à 7,7 %, soit la progression annuelle la plus importante observée depuis 1997. De fortes hausses au chapitre du revenu personnel

disponible (+6,1 %), un faible taux de chômage et un marché de l'emploi florissant ont stimulé le tourisme intérieur.

### Un autre trimestre vigoureux pour les dépenses touristiques intérieures

Variation en %, trimestre précédent, données corrigées en fonction des variations saisonnières et de l'inflation



Les Canadiens voyageant à l'étranger ont également déboursé davantage au quatrième trimestre, propulsant le déficit du pays au chapitre des voyages internationaux à un niveau record de 2,1 milliards de dollars. Un déficit signifie que les dépenses des voyageurs canadiens à l'étranger sont supérieures à celles des visiteurs internationaux au Canada. Le déficit record s'est produit malgré une progression des dépenses de voyages des non-résidents au Canada.

L'augmentation des voyages des Canadiens à l'étranger s'est traduite par une hausse de 3,1 % des dépenses intérieures au chapitre du transport aérien au quatrième trimestre. Il convient de noter que dans les Indicateurs nationaux du tourisme, les dépenses des Canadiens au chapitre des voyages à bord de transporteurs canadiens sont considérées comme étant des dépenses effectuées au Canada. Ces dernières sont donc incluses dans la demande intérieure. En 2006, la demande intérieure au chapitre du transport aérien a bondi de 10 %, soit une troisième croissance annuelle consécutive de 10 % et plus depuis 2003.

Au chapitre des autres biens et services touristiques, les dépenses des Canadiens pour les services d'hébergement et la restauration ont affiché au quatrième trimestre des hausses de 1,5 % et de 1,6 % respectivement. L'année 2006 a été bonne pour les services d'hébergement, la demande intérieure ayant

enregistré une augmentation de 10 %, soit la croissance annuelle la plus forte en neuf ans.

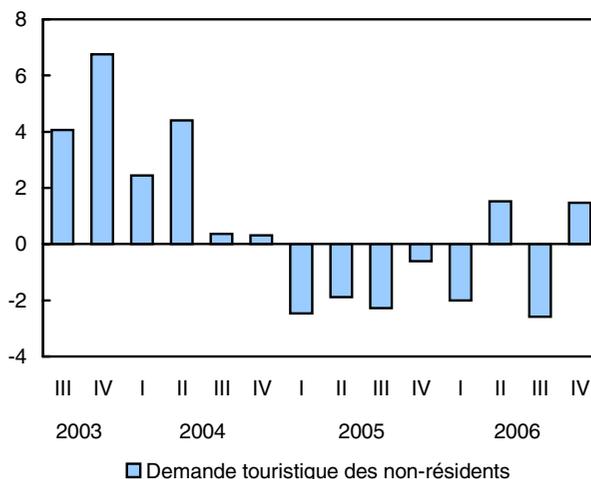
### Hausse des dépenses touristiques internationales

Les exportations touristiques ont progressé de 1,5 % au quatrième trimestre de 2006. Cela s'est produit malgré une baisse du nombre de visiteurs internationaux au Canada, résultant d'une diminution importante du nombre de voyages d'un jour en provenance des États-Unis.

Toutefois, le nombre de voyageurs séjournant plus d'une journée s'est accru au quatrième trimestre du fait qu'il y avait 3,4 % de plus de visiteurs américains et 2,3 % de plus de visiteurs d'autres pays. En moyenne, ces visiteurs passent de trois à quatre jours au pays et dépensent huit fois plus que les visiteurs qui ne séjournent qu'une journée.

### Les exportations touristiques rebondissent en raison d'une augmentation des voyages avec nuitées au Canada

Variation en %, trimestre précédent, données corrigées en fonction des variations saisonnières et de l'inflation



Les résultats pour le trimestre en matière des exportations touristiques ont été inégaux. Les dépenses effectuées par les non-résidents au chapitre du transport aérien (+4,8 %) et de l'hébergement (+1,0 %) ont connu des hausses, reflétant l'augmentation du nombre de voyageurs qui passent plus d'une journée à l'endroit visité. Par contre, les dépenses au chapitre de la restauration (-0,2 %) et du carburant pour véhicules (-2,4 %) ont été faibles, ce qui s'explique par la diminution du nombre des voyageurs d'un jour.

Les exportations touristiques ont diminué de 3,9 % en 2006, après avoir connu un fléchissement similaire

en 2005. Cette baisse a été répartie dans l'ensemble des catégories de dépenses. Les dépenses connexes aux voyages d'un jour au Canada ont chuté, à savoir les dépenses au chapitre des réparations et des pièces de véhicules ainsi que du carburant. Pour l'ensemble de l'année, le nombre de voyageurs d'un jour en provenance des États-Unis a diminué de 12 %. Il s'agissait d'un septième repli annuel consécutif, le nombre de ces voyageurs s'étant établi à la moitié de ce qu'il était en 1999.

### **Croissance soutenue de l'emploi touristique**

L'emploi touristique était en hausse de 0,4 % au quatrième trimestre de 2006, à la suite surtout des hausses d'emplois liés aux services de restauration (+0,9 %) et aux services de loisirs et de divertissements. L'emploi dans les services d'hébergement et dans l'industrie des agences de voyages a connu un léger repli.

Pour l'ensemble de l'année 2006, l'emploi touristique a augmenté de 1,4 %, soit une progression presque trois fois supérieure à la moyenne de celle des cinq années précédentes (+0,5 %). La moitié de la hausse provenait de l'industrie de l'hébergement, qui a affiché sa plus importante croissance d'emplois (+3,0 %) depuis 1990. Des progressions ont été observées dans toutes les autres industries à l'exception des services d'agences de voyages et du transport par rail, qui ont perdu des emplois.

### **Le produit intérieur brut du tourisme dépasse celui de l'ensemble de l'économie**

Le produit intérieur brut (PIB) du tourisme a affiché une augmentation de 1,9 % au quatrième trimestre de 2006, soit une hausse près de cinq fois supérieure à la croissance du PIB pour l'ensemble de l'économie, laquelle s'est établie à 0,4 %. La vigueur observée durant ce trimestre a été attribuable au secteur du transport (+2,2 %) et cela en raison de la bonne performance de l'industrie aérienne. Les services d'hébergement ont aussi affiché des progressions appréciables.

Le PIB du tourisme a progressé de 4,2 % en 2006. Il s'agissait d'une troisième année de croissance

consécutives depuis la baisse de 2,3 % du PIB du tourisme observée en 2003. La part du PIB du tourisme par rapport au PIB pour l'ensemble de l'économie était de 2,1 % en 2006, en hausse par rapport aux 2,0 % atteints trois ans auparavant.

### **Perspectives**

Selon l'Enquête sur les perspectives du monde des affaires pour les industries de l'hébergement des voyageurs, 73 % des exploitants d'hôtels prévoient des taux d'occupation presque identiques ou plus élevés au premier trimestre de 2007, alors que 27 % d'entre eux anticipent une baisse.

Le dollar canadien a perdu du terrain par rapport à la devise américaine et à l'euro au début du trimestre, de sorte qu'il était moins coûteux pour les Américains et les Européens de voyager et de magasiner au Canada. Il était aussi plus onéreux pour les Canadiens de voyager aux États-Unis et en Europe.

Enfin, la mise en oeuvre du règlement américain sur l'exigibilité des passeports pour entrer aux États-Unis par avion pourrait, tout au moins à court terme, avoir des répercussions négatives sur le nombre de voyages entre le Canada et les États-Unis.

### **Données stockées dans CANSIM : tableaux 387-0001 à 387-0010.**

### **Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 1910.**

Le numéro du quatrième trimestre de 2006 de la publication *Indicateurs nationaux du tourisme, estimations trimestrielles* (13-009-XIB, gratuite) est maintenant disponible à partir du module *Publications* de notre site Web.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec l'agent d'information au 613-951-3640 ([iead-info-dcrd@statcan.ca](mailto:iead-info-dcrd@statcan.ca)), Division des comptes des revenus et dépenses.

□

**Indicateurs nationaux du tourisme**

	Quatrième trimestre de 2005	Premier trimestre de 2006	Deuxième trimestre de 2006	Troisième trimestre de 2006	Quatrième trimestre de 2006	Troisième trimestre au quatrième trimestre de 2006
En millions de dollars aux prix de 1997, données désaisonnalisées						variation en %
<b>Dépenses touristiques totales</b>						
Demande touristique au Canada	13 847	14 024	14 220	14 371	14 636	1,8
Demande touristique des non-résidents	3 559	3 488	3 541	3 449	3 500	1,5
Demande touristique intérieure	10 287	10 536	10 679	10 921	11 136	2,0
<b>Transport</b>						
Demande touristique au Canada	5 162	5 214	5 327	5 395	5 513	2,2
Demande touristique des non-résidents	918	894	883	861	881	2,3
Demande touristique intérieure	4 245	4 320	4 444	4 534	4 632	2,2
<b>Hébergement</b>						
Demande touristique au Canada	1 934	1 967	1 989	2 004	2 030	1,3
Demande touristique des non-résidents	821	808	829	803	811	1,0
Demande touristique intérieure	1 114	1 158	1 160	1 201	1 220	1,5
<b>Restauration</b>						
Demande touristique au Canada	1 912	1 950	1 961	1 981	2 002	1,1
Demande touristique des non-résidents	563	550	560	549	548	-0,2
Demande touristique intérieure	1 349	1 400	1 401	1 432	1 454	1,6
<b>Autres biens et services touristiques</b>						
Demande touristique au Canada	2 360	2 399	2 412	2 428	2 456	1,2
Demande touristique des non-résidents	476	465	475	457	466	1,9
Demande touristique intérieure	1 883	1 934	1 937	1 970	1 990	1,0
<b>Autres biens et services</b>						
Demande touristique au Canada	2 479	2 495	2 530	2 563	2 634	2,8
Demande touristique des non-résidents	782	771	794	779	795	2,0
Demande touristique intérieure	1 697	1 724	1 736	1 784	1 840	3,1

**Indicateurs nationaux du tourisme**

	Quatrième trimestre de 2005	Premier trimestre de 2006	Deuxième trimestre de 2006	Troisième trimestre de 2006	Quatrième trimestre de 2006	Troisième trimestre au quatrième trimestre de 2006
En millions de dollars aux prix courants, données désaisonnalisées						variation en %
<b>Dépenses touristiques totales</b>						
Demande touristique au Canada	16 078	16 337	16 739	16 881	16 987	0,6
Demande touristique des non-résidents	4 321	4 263	4 365	4 252	4 324	1,7
Demande touristique intérieure	11 758	12 073	12 374	12 630	12 663	0,3
<b>Transport</b>						
Demande touristique au Canada	6 022	6 049	6 330	6 370	6 317	-0,8
Demande touristique des non-résidents	1 216	1 191	1 201	1 172	1 221	4,2
Demande touristique intérieure	4 806	4 858	5 129	5 198	5 096	-2,0
<b>Hébergement</b>						
Demande touristique au Canada	2 431	2 502	2 568	2 588	2 621	1,3
Demande touristique des non-résidents	1 031	1 029	1 069	1 035	1 029	-0,6
Demande touristique intérieure	1 400	1 473	1 498	1 553	1 593	2,6
<b>Restauration</b>						
Demande touristique au Canada	2 363	2 429	2 458	2 486	2 528	1,7
Demande touristique des non-résidents	696	685	702	687	693	0,9
Demande touristique intérieure	1 667	1 744	1 755	1 799	1 835	2,0
<b>Autres biens et services touristiques</b>						
Demande touristique au Canada	2 678	2 718	2 740	2 771	2 807	1,3
Demande touristique des non-résidents	566	557	569	550	560	1,8
Demande touristique intérieure	2 111	2 161	2 170	2 221	2 247	1,2
<b>Autres biens et services</b>						
Demande touristique au Canada	2 586	2 639	2 645	2 667	2 714	1,8
Demande touristique des non-résidents	812	801	824	808	821	1,7
Demande touristique intérieure	1 773	1 838	1 821	1 859	1 893	1,8

## Estimations de la population canadienne

Quatrième trimestre de 2006 (données provisoires)

Statistique Canada diffuse aujourd'hui les estimations démographiques au 1<sup>er</sup> janvier 2007 pour le Canada, les provinces et les territoires.

Ces estimations diffèrent des résultats du Recensement de 2006 publiés le 13 mars 2007 pour deux raisons. Premièrement, les estimations sont fondées sur les comptes du Recensement de 2001, corrigés pour le sous-dénombrement net, et mises à jour entre les recensements à l'aide de données sur les naissances, les décès et les migrations interprovinciale et internationale tirées de sources administratives.

Deuxièmement, le Recensement de 2006 présente des comptes de population en date du 16 mai 2006, alors que les estimations démographiques fournissent des chiffres de population pour le 1<sup>er</sup> janvier 2007. Les estimations démographiques fondées sur les comptes du Recensement de 2006, corrigés pour le sous-dénombrement net, seront diffusées à l'automne 2008. Pour obtenir de l'information supplémentaire à ce sujet, veuillez consulter l'explication détaillée.

Les estimations démographiques publiées aujourd'hui font état de nouvelles tendances quant à la migration interprovinciale observée entre octobre et décembre 2006.

En Alberta, les hausses nettes de population issues de la migration interprovinciale ont diminué. Cette province riche en pétrole, dont la population croît rapidement grâce à une économie prospère, a enregistré un solde positif interprovincial de 11 800 personnes au quatrième trimestre. Cela est inférieur au solde positif de 17 100 observé l'année dernière à la même période.

L'augmentation de la population albertaine au quatrième trimestre a ainsi légèrement ralenti pour se situer à 0,65 %, en baisse par rapport à l'année dernière (+0,75 %). C'est tout de même plus de quatre fois supérieur à l'accroissement de la population canadienne (+0,14 %) au cours de la même période.

Ce ralentissement s'explique dans une large mesure par le nombre accru de personnes quittant l'Alberta vers d'autres régions du pays. Les gains nets issus de la migration interprovinciale ont ainsi augmenté dans la plupart des autres provinces, en particulier en Colombie-Britannique et en Saskatchewan.

Sous l'effet de ces changements, la population de la Saskatchewan s'est accrue de 0,21 % au quatrième trimestre. C'est la première fois en 23 ans que la croissance démographique trimestrielle de la province surpasse celle du pays. Il s'agit également de la première fois depuis 1996 que la population de la province augmente au cours de trois trimestres consécutifs.

La Colombie-Britannique est la seule autre province où la croissance de la population (+0,25 %) a dépassé la moyenne nationale. Grâce aux progressions nettes découlant des migrations internationale et interprovinciale, la province a enregistré son taux de croissance le plus élevé pour un quatrième trimestre depuis 1996. Le solde migratoire interprovincial de la Colombie-Britannique a été le plus élevé pour un quatrième trimestre depuis 1995.

La croissance de la population de l'Ontario (+0,04 %) a été inférieure à la moyenne nationale pour un deuxième trimestre consécutif, ce qui n'avait pas été observé depuis 1981. Le solde migratoire interprovincial de la province au cours de la période allant d'octobre à décembre 2006 (-10 100) est le plus faible pour un quatrième trimestre depuis 1974 (-10 700).

L'accroissement démographique du Québec au cours du dernier trimestre (+0,09 %) a été similaire à ce qui a été observé l'année dernière à la même période et est demeuré inférieur à celui du pays. La progression des pertes nettes en migration interprovinciale a estompé l'effet de l'augmentation des naissances observée dans la province depuis les premiers mois de 2006.

Au Manitoba, la croissance de la population lors des trois derniers mois de 2006 (+0,13 %) a été supérieure à ce qui a été observé l'année dernière à la même période (+0,00 %). Cet accroissement est toutefois demeuré inférieur à la moyenne nationale. Cela s'explique par une diminution des pertes nettes en migration interprovinciale et par le fait que le nombre de nouveaux immigrants a été à son niveau le plus élevé pour un quatrième trimestre depuis 1973.

La population a crû à l'Île-du-Prince-Édouard (+0,03 %) et au Nouveau-Brunswick (+0,02 %) au cours du dernier trimestre mais à un rythme inférieur à celui du pays. À la même période en 2005, ces deux provinces avaient présenté une décroissance de leur population. La diminution des pertes nettes interprovinciales explique en grande partie ce revirement des tendances.

La Nouvelle-Écosse (-0,04 %), Terre-Neuve-et-Labrador (-0,08 %), les Territoires du Nord-Ouest (-0,36 %) et le Yukon (-0,38 %) ont connu une décroissance démographique au cours du quatrième trimestre de 2006. La population de ces quatre régions avaient également diminué lors du quatrième trimestre de 2005. Seul le Yukon a affiché des pertes démographiques supérieures à celles de l'année dernière.

Le Nunavut est le seul territoire où la population a augmenté. Grâce à une forte fécondité, le territoire a connu une croissance démographique (+0,31 %) deux fois plus rapide que celle du pays.

En date du 1<sup>er</sup> janvier 2007, la population du Canada était estimée à 32 777 300 habitants, en hausse de 329 000 par rapport au 1<sup>er</sup> janvier 2006. Au cours de l'année, la population a affiché une progression de 1,0 %, dont les deux tiers s'expliquent par la migration internationale.

**Données stockées dans CANSIM : tableaux 051-0005, 051-0006, 051-0017, 051-0020, 051-0037, 051-0045, 053-0001.**

**Définitions, sources de données et méthodes : numéros d'enquête, y compris ceux des enquêtes connexes, 3231, 3233 et 3601.**

La publication *Estimations démographiques trimestrielles*, vol. 20, n<sup>o</sup> 4 (91-002-XWF, gratuite), est maintenant accessible à partir du module *Publications* de notre site Web.

Pour obtenir plus de renseignements ou des données supplémentaires, ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec le Service à la clientèle au 613-951-2320 ou composez sans frais le 1-866-767-5611 (*demographie@statcan.ca*), Division de la démographie. Télécopieur : 613-951-2307.

## Estimations de la population et accroissement démographique, Canada<sup>1</sup>

	1 <sup>er</sup> octobre 2006 <sup>pp</sup>	1 <sup>er</sup> janvier 2007 <sup>pp</sup>	1 <sup>er</sup> octobre 2006 au 1 <sup>er</sup> janvier 2007 variation en %
	en nombre		
<b>Canada</b>	<b>32 730 213</b>	<b>32 777 304</b>	<b>0,14</b>
Terre-Neuve-et-Labrador	508 955	508 548	-0,08
Île-du-Prince-Édouard	138 596	138 632	0,03
Nouvelle-Écosse	934 172	933 793	-0,04
Nouveau-Brunswick	748 439	748 582	0,02
Québec	7 669 100	7 676 097	0,09
Ontario	12 721 776	12 726 336	0,04
Manitoba	1 178 491	1 180 004	0,13
Saskatchewan	985 859	987 939	0,21
Alberta	3 413 464	3 435 511	0,65
Colombie-Britannique	4 327 431	4 338 106	0,25
Yukon	31 151	31 032	-0,38
Territoires du Nord-Ouest	41 929	41 777	-0,36
Nunavut	30 850	30 947	0,31

pp estimations postcensitaires provisoires

1. Estimations de l'effectif de la population obtenues en utilisant les résultats du Recensement de 2001 rajustés pour le sous-dénombrement net.

## Les éditeurs de livres

2005

L'industrie de l'édition du livre a enregistré des revenus d'exploitation d'un peu plus de 2,4 milliards de dollars en 2005, en hausse de seulement 1,6 % par rapport à 2004. Cela contraste nettement avec le taux de croissance de 19 % qui a eu lieu de 2000 à 2004.

Malgré des résultats peu reluisants à l'échelle nationale, le total des revenus a connu une croissance forte dans l'Ouest où la Colombie-Britannique (+19,9 %), la Saskatchewan (+9,1 %) et l'Alberta (+8,7 %) ont affiché un taux supérieur à la moyenne nationale.

Par contre, les éditeurs des provinces de l'Atlantique ont perdu du terrain étant donné une baisse des revenus

de 5,2 %. L'Ontario a subi une faible diminution de 2,2 % de ses revenus comparativement à 2004, tandis que le Québec a connu une croissance de 6,8 %.

Malgré une stagnation de la croissance des revenus, les bénéfices pour les éditeurs de livres ont progressé en 2005. Le total des bénéfices de l'industrie a augmenté, passant de 227 millions de dollars à 285 millions de dollars en 2005. La marge bénéficiaire totale de l'industrie est passée de 10,1 % à 11,9 %.

Les entreprises de l'Ontario et du Québec ont réalisé la majorité des bénéfices de l'industrie de l'édition du livre. Elles ont généré 270 millions de dollars des bénéfices de l'industrie, lesquels se sont élevés à 285 millions de dollars. Ces deux provinces

ont dominé l'industrie, ayant affiché des marges bénéficiaires respectives de 11,0 % et de 13,1 %. La Colombie-Britannique suivait, ayant enregistré une marge bénéficiaire de 7,8 %.

Les salaires, les traitements et les avantages sociaux ont représenté 20,9 % des dépenses totales de l'industrie, en légère hausse par rapport à l'année précédente.

Les 10 principaux éditeurs de l'industrie ont généré 52 % du total des revenus par rapport à 51 % en 2004. Ils ont enregistré une marge bénéficiaire de 15,8 % comparativement à 14,0 % en 2004.

**Données stockées dans CANSIM : tableau 361-0007.**

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 3105.**

Certains renseignements tirés de l'Enquête de 2005 sur les éditeurs de livres sont maintenant offerts en format tableau dans *Les éditeurs de livres : tableaux de données* (87F0004XIF, gratuits).

Pour obtenir plus de renseignements sur l'enquête ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Les Reid au 613-951-2246 ([les.reid@statcan.ca](mailto:les.reid@statcan.ca)), Division des industries de service. Télécopieur : 613-951-6696. ■

## Établissements du patrimoine 2005

En 2005, les établissements du patrimoine du Canada, excluant les parcs naturels et les archives, ont encore généré des revenus d'exploitation d'un peu plus d'un milliard de dollars, en hausse de 1 % comparativement à l'année précédente. Les établissements sans but lucratif ont réalisé la plus grande partie du total des revenus d'exploitation, soit 89 %.

Les trois provinces les plus peuplées ont constitué les quatre cinquièmes des revenus de l'industrie, soit l'Ontario (38 %), le Québec (30 %) et la Colombie-Britannique (15 %).

Néanmoins, la croissance des revenus a varié fortement partout au Canada, allant de plus de 10 % pour les établissements en Nouvelle-Écosse, à Terre-Neuve-et-Labrador et au Québec, à une croissance modérée ou à une baisse ailleurs. Les fluctuations d'une année à l'autre des fonds provenant

du secteur public ainsi que la demande touristique peuvent avoir une influence sur la croissance générale des revenus pour les établissements sans but lucratif.

Les musées de l'histoire et de la science, les centres d'exposition, les planétariums et les observatoires ont, ensemble, représenté 44 % du total des revenus d'exploitation de l'industrie.

Les musées et les galeries d'art publics ont généré 24 % de ces revenus, tout comme les jardins botaniques, les serres, les aquariums et les zoos. Le reste provenait des lieux, des bâtiments et des collectivités historiques.

Les établissements du patrimoine ont connu une légère hausse en ce qui concerne la marge bénéficiaire d'exploitation, affichant 1,3 % en 2005, comparativement à une perte de 0,5 % en 2004.

Bien que les établissements sans but lucratif aient équilibré leur budget, ce a néanmoins été une amélioration par rapport à la perte de 2,0 % de 2004. Une bonne partie de cette majoration est due à une bonne performance des jardins botaniques, des serres, des aquariums et des zoos, qui ont enregistré une marge bénéficiaire d'exploitation combinée de 8,2 %.

Le total des dépenses d'exploitation a fléchi de 0,8 % par rapport à l'année précédente.

Cependant, les salaires, les traitements et les avantages sociaux versés par les établissements du patrimoine à leurs employés ont augmenté de 4,1 %. En 2005, ce type de dépenses a représenté 46,5 % des dépenses d'exploitation de l'industrie, en hausse par rapport à 44,3 % en 2004.

Ces données ne tiennent pas compte des services fournis par les bénévoles, qui constituent une partie intégrante de la main-d'oeuvre des établissements du patrimoine.

**Données stockées dans CANSIM : tableau 361-0008.**

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 3107.**

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Roland Boudreau au 613-951-3145 ([roland.boudreau@statcan.ca](mailto:roland.boudreau@statcan.ca)) ou avec Joan Farnworth au 613-951-6303 ([joan.farnworth@statcan.ca](mailto:joan.farnworth@statcan.ca)), Division des industries de service. Télécopieur : 613-951-6696. □

**Statistiques financières<sup>1</sup> choisies pour les établissements du patrimoine à but non lucratif**

	Revenus d'exploitation		Dépenses d'exploitation		Salaires, traitements et avantages sociaux		Marge bénéficiaire d'exploitation	
	2004	2005	2004	2005	2004	2005	2004	2005
	en millions de dollars						en %	
Musées d'art et les galeries	243,0	246,1	252,4	249,8	101,0	101,5	-3,9	-1,5
Musées	443,4	440,9	457,0	450,0	200,9	213,9	-3,1	-2,1
Lieux historiques et les sites patrimoniaux	88,1	84,7	87,6	85,6	48,9	48,0	0,6	-1,2
Jardins zoologiques et les jardins botaniques	147,3	152,1	143,5	139,6	68,1	66,6	2,5	8,2
<b>Canada</b>	<b>921,8</b>	<b>923,7</b>	<b>940,4</b>	<b>925,0</b>	<b>418,9</b>	<b>430,0</b>	<b>-2,0</b>	<b>-0,1</b>

1. Les estimations pour l'année la plus récente sont provisoires. Ces données provisoires sont sujettes à être révisées. Les chiffres ayant été arrondis les totaux peuvent ne pas correspondre (s'il y a lieu). Les estimations pour l'année 2004 ont été révisées.

**Restaurants, traiteurs et tavernes**

Janvier 2007 (données provisoires)

Les ventes totales estimatives de l'industrie des restaurants, des traiteurs et des tavernes se sont chiffrées à 3,1 milliards de dollars en janvier, en hausse de 5,6 % par rapport à janvier 2006 (données non désaisonnalisées et non corrigées en fonction de l'inflation).

À l'échelle nationale, la hausse des recettes a été attribuable aux augmentations de la valeur des ventes des restaurants à service restreint (+8,2 %) et à service complet (+6,2 %). Ces secteurs ont représenté près de 87 % des recettes de l'industrie. Les secteurs des entrepreneurs en restauration et des traiteurs ont enregistré des baisses respectives de 6,5 % et de 1,8 %. Ces deux secteurs ont représenté 7 % des ventes de l'industrie en janvier.

**Nota :** Les estimations des ventes aux échelons provincial et national ont été révisées à partir

d'octobre 2006 pour tenir compte de nouveaux renseignements relatifs à la couverture de la population et par conséquent de l'échantillon. Pour obtenir les données révisées, veuillez consulter les tableaux CANSIM appropriés.

**Données stockées dans CANSIM : tableau 355-0001.**

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2419.**

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données ainsi que sur le projet de remaniement et la révision des données estimatives du nombre d'emplacements de l'Enquête mensuelle sur les services de restauration, des traiteurs et tavernes, communiquez avec Alain Mbassegue au 613-951-2011 ([alain.mbassegue@statcan.ca](mailto:alain.mbassegue@statcan.ca)), Division des industries de service. Télécopieur : 613-951-6696. □

## Recettes des services de restauration

	Janvier 2006 <sup>r</sup>	Décembre 2006 <sup>r</sup>	Janvier 2007 <sup>p</sup>	Janvier 2006 à janvier 2007
Données non désaisonnalisées				
	en milliers de dollars			variation en %
<b>Recettes totales des services de restauration</b>	<b>2 904 839</b>	<b>3 620 511</b>	<b>3 066 845</b>	<b>5,6</b>
Restaurants à service complet	1 348 803	1 701 956	1 433 068	6,2
Restaurants à service restreint	1 130 714	1 374 650	1 223 723	8,2
Entrepreneurs en restauration	177 395	216 966	165 829	-6,5
Traiteurs, cantines et comptoirs mobiles	51 809	88 295	50 857	-1,8
Débits de boissons alcoolisées	196 118	238 645	193 368	-1,4
<b>Provinces et territoires</b>				
Terre-Neuve-et-Labrador	29 438	38 198	29 748	1,1
Île-du-Prince-Édouard	10 047	12 249	10 491	4,4
Nouvelle-Écosse	62 713	81 671	62 444	-0,4
Nouveau-Brunswick	53 832	59 752	45 308	-15,8
Québec	611 796	744 379	631 850	3,3
Ontario	1 134 075	1 451 921	1 211 127	6,8
Manitoba	75 657	92 198	79 965	5,7
Saskatchewan	73 538	87 715	76 230	3,7
Alberta	372 677	464 723	400 172	7,4
Colombie-Britannique	472 791	577 816	510 883	8,1
Yukon	2 024	2 185	1 811	-10,5
Territoires du Nord-Ouest	6 036	7 352	6 507	7,8
Nunavut	213	352	309	45,3

<sup>r</sup> révisé

<sup>p</sup> provisoire

## Bureaux d'agents, de courtiers en immeubles et d'évaluateurs de biens immobiliers et autres activités liées à l'immobilier 2005

Le revenu total d'exploitation déclaré par le secteur des bureaux d'agents, de courtiers en immeubles et d'évaluateurs de biens immobiliers et des autres activités liées à l'immobilier a augmenté de 10 % en 2005 pour s'établir à 9,8 milliards de dollars. Ce secteur a progressé de 37 % durant les trois dernières années, reflétant une augmentation dans le volume des ventes et des prix plus élevés dans le marché immobilier.

La forte demande dans le marché immobilier peut être attribuable largement au maintien de faibles taux hypothécaires ainsi qu'à la croissance soutenue de l'économie, ce qui a entraîné une hausse des prix. L'indice national des prix des logements neufs de Statistique Canada a bondi de près de 5 % en 2005, soit plus du double du taux d'inflation.

La croissance des revenus d'exploitation du secteur des bureaux d'agents, de courtiers en immeubles et d'évaluateurs de biens immobiliers et des autres activités liées à l'immobilier a été généralisée à l'échelle du Canada. L'Alberta, le Manitoba et la

Colombie-Britannique ont affiché les taux de croissance les plus élevés, soit de 20 %, de 17 % et de 15 % respectivement.

L'Ontario a continué de générer la plus grande partie (50,7 %) du revenu total d'exploitation de ce secteur, suivi de la Colombie-Britannique (19,6 %) et du Québec (13,1 %).

Ce secteur a été dominé par les bureaux d'agents et de courtiers immobiliers, qui ont généré 88 % du total des revenus d'exploitation.

Les données de 2005 pour le secteur des bureaux d'agents, de courtiers en immeubles et d'évaluateurs de biens immobiliers et des autres activités liées à l'immobilier sont maintenant offertes. Ces données portent sur les revenus et les dépenses pour les provinces et les territoires.

**Données stockées dans CANSIM : tableau 352-0005.**

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 4706.**

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Éric Chamberland au 613-951-0443 ([eric.chamberland@statcan.ca](mailto:eric.chamberland@statcan.ca)), Division des industries de service.

---

## Enquête sur les enfants du Nord 2004

L'Enquête sur les enfants du Nord (EEN), cycle 6, a été menée par Statistique Canada entre février et avril 2005 en tant que composante de l'Enquête longitudinale nationale sur les enfants et les jeunes (ELNEJ). L'enquête est menée par Statistique Canada et parrainée par Ressources humaines et Développement social Canada.

L'EEN est une enquête transversale auprès des enfants du Yukon et du Nunavut qui sont nés en 1999 et qui étaient inscrits à la maternelle en septembre 2004. L'enquête a été menée en même temps que le cycle 6 de l'ELNEJ et avait les mêmes intervieweurs ainsi qu'un questionnaire similaire.

Des renseignements supplémentaires sur cette composante de l'ELNEJ sont offerts dans le

chapitre 15 du *Guide de l'utilisateur de l'Enquête longitudinale nationale sur les enfants et les jeunes, cycle 6*.

### **Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 4450.**

Les données sont offertes sous forme de tabulations spéciales seulement. Pour obtenir plus de renseignements sur les données recueillies durant les six premiers cycles de l'ELNEJ ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité de données, communiquez avec les Services à la clientèle au 613-951-3321 ou composez sans frais le 1-800-461-9050 ([des@statcan.ca](mailto:des@statcan.ca)), Division des enquêtes spéciales. ■

## Nouveaux produits

**Direction des études analytiques : documents de recherche : «L'instabilité du revenu des parents seuls, des célibataires et des familles biparentales au Canada, 1984 à 2004», n° 297**  
**Numéro au catalogue : 11F0019MIF2007297**  
(gratuit).

**Indicateurs nationaux du tourisme : estimations trimestrielles, quatrième trimestre de 2006**  
**Numéro au catalogue : 13-009-XIB**  
(gratuit).

**Recueil statistique des études de marché, 2006**  
**Numéro au catalogue : 63-224-XWF**  
(gratuit).

**Recueil statistique des études de marché, 2006**  
**Numéro au catalogue : 63-224-XPB (105 \$).**

**Les éditeurs de livres : tableaux de données, 2005**  
**Numéro au catalogue : 87F0004XIF**  
(gratuit).

**Estimations démographiques trimestrielles, octobre à décembre 2006, vol. 20, n° 4**  
**Numéro au catalogue : 91-002-XWF**  
(gratuit).

**Les prix sont en dollars canadiens et n'incluent pas les taxes de vente. Des frais de livraison supplémentaires s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada.**

Les numéros au catalogue se terminant par : -XWF, -XIB ou -XIF représentent la version électronique offerte sur Internet, -XMB ou -XMF, la version microfiche, -XPB ou -XPF, la version papier, -XDB ou -XDF, la version électronique sur disquette, -XCB ou -XCF, la version électronique sur CD-ROM, -XVB ou -XVF, la version électronique sur DVD-ROM et -XBB ou -XBF, une base de données.

### Pour commander les produits

**Pour commander par téléphone, ayez en main :**

- Le titre
- Le numéro au catalogue
- Le numéro de volume
- Le numéro de l'édition
- Votre numéro de carte de crédit.

Au Canada et aux États-Unis, composez le : **1-800-267-6677**  
Pour les autres pays, composez le : **1-613-951-2800**  
Pour envoyer votre commande par télécopieur,  
composez le : **1-877-287-4369**  
Pour un changement d'adresse ou pour connaître  
l'état de votre compte, composez le : **1-877-591-6963**

**Pour commander par la poste, écrivez à :** Finances, immeuble R.-H.-Coats, 6<sup>e</sup> étage, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du **Receveur général du Canada/Publications**. Au Canada, ajoutez 6 % de TPS et la TVP en vigueur.

**Pour commander par Internet, écrivez à :** [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca) ou téléchargez la version électronique en vous rendant au site Web de Statistique Canada ([www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)). À la page *Nos produits et services*, sous *Parcourir les publications Internet*, choisissez *Payantes*.

**Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.**

Catalogue 11-001-Xif (11-010-150-00000001)



# Le Quotidien

Statistique Canada

Le jeudi 8 juin 1997  
Heure d'été décalée à 8 h 30

---

**PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS**

- **Transport urbain, 1996** 2  
Malgré la priorité accordée aux services de transport urbain, les Canadiens y ont de moins en moins recours. En 1996, les Canadiens ont effectué un voyage moyen de déplacement au travail et les services de transport urbain, soit le métro le plus développé au cours des 25 dernières années.
- **Productivité, rémunération horaire et coût unitaire de la main-d'œuvre, 1996** 5  
À l'instar de la croissance de l'industrie et des emplois, la hausse de la productivité des entreprises canadiennes en 1996 s'est avérée encore une fois relativement faible.

---

**AUTRES COMMUNIQUÉS**

- Indice des offres d'emploi, mai 1997 10
- Emplois sur les entreprises à court terme 10
- Aides en formes positives, septembre 1997 11
- Production d'œufs, avril 1997 11

---

**NOUVELLES PARUTIONS** 12

---



## Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001-XIF.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10<sup>e</sup> étage, section G, Ottawa, K1A 0T6.

Pour consulter *Le Quotidien* sur Internet, visitez notre site à l'adresse <http://www.statcan.ca>. Pour le recevoir par courrier électronique tous les matins, envoyez un message à [lstproc@statcan.ca](mailto:lstproc@statcan.ca). Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez : subscribe quotidien prénom et nom.

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 2007. Tous droits réservés. Le contenu de la présente publication électronique peut être reproduit en tout ou en partie, et par quelque moyen que ce soit, sans autre permission de Statistique Canada, sous réserve que la reproduction soit effectuée uniquement à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé destiné aux journaux et/ou à des fins non commerciales. Statistique Canada doit être cité comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, il est interdit de reproduire le contenu de la présente publication, ou de l'emmagasiner dans un système d'extraction, ou de le transmettre sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, reproduction électronique, mécanique, photographique, pour quelque fin que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable des Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.